

भारतीय विमानन अकादमी / INDIAN AVIATION ACADEMY
अभियान्त्रिकी (विद्युत) विभाग / ENGINEERING (ELECTRICAL) WING
वसंत कुंज / Vasant Kunj
नई दिल्ली/ NEW DELHI – 110070

संदर्भ न.: भा.वि. अका./इंजी. (ई)/एसटीपी-डब्ल्यूटीपी/सीएमसी/2024-25
Ref. No. IAA/Engg.(E)/ STP-WTP/CMC/2024-25

दिनांक: 03.09.2024
Date: 03.09.2024

GeM पोर्टल निविदा आमंत्रण सूचना
Notice Inviting Tender on GeM Portal Item rate e-tenders

1. निदेशक, भारतीय विमानन अकादमी की ओर से वरिष्ठ प्रबंधक (वि.अभि), भा. वि. अका. (बोली प्रबंधक) वसंत कुंज, नई दिल्ली, GeM पोर्टल के माध्यम से रूपये 71,41,587/- (जीएसटी सहित अनुमानित लागत के कार्य “भारतीय विमानन अकादमी और छात्रावास ब्लॉक वसंत कुंज, नई दिल्ली में सीवेज ट्रीटमेंट प्लांट (2 X 15 केएलडी) और वाटर ट्रीटमेंट प्लांट (एसटीपी और डब्ल्यूटीपी) प्रणाली का व्यापक रखरखाव अनुबंध। (दो वर्ष 2024-26 के लिए)” हेतु योग्य ठेकेदारों से आइटम दर निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं, जिसकी कार्य पूर्णता अवधि (चौबीस) 24 महीने हैं।

Item rate e-tenders are invited through GeM portal by Sr. Manager (Engg-E), IAA, (Bid Manager) Vasant, Kunj, New Delhi-110070, on behalf of Director, IAA from eligible contractors for the work of “Comprehensive Maintenance Contract of Sewage Treatment Plant (2 X 15 KLD) and Water Treatment Plant (STP & WTP) System at Indian Aviation Academy & Hostel block Vasant Kunj, New Delhi. (For the year 2024-2026).” at an estimated cost of Rs. 71,41,587/- (Inclusive of GST) with completion period of 24 (Twenty- Four) Months.

बोली प्रक्रिया GeM-पोर्टल URL पते <https://gem.gov.in> पर ऑनलाइन है। संभावित बोलीदाता बोली दस्तावेज़ डाउनलोड कर सकते हैं और देख सकते हैं।

The tendering process is online at GeM-portal URL address <https://gem.gov.in>. Prospective Tenderers may download and go through the tender document.

संभावित निविदाकर्ता को सलाह दी जाती है कि वे GeM पोर्टल पर अपना पंजीकरण कराएं, 'लॉगिन आईडी' और 'पासवर्ड' प्राप्त करें और GeM पोर्टल <https://gem.gov.in> पर लॉग इन करने के बाद होम पेज पर उपलब्ध निर्देशों को पढ़ें।

Prospective Tenderers are advised to register themselves at GeM portal, obtain 'Login ID' & 'Password' and go through the instructions available in the Home Page after log in to the GeM portal <https://gem.gov.in>

- (i) GeM पोर्टल के कामकाज के संबंध में किसी भी तकनीकी सहायता के लिए, बोलीदाता सभी कार्य दिवसों पर निम्नलिखित हेल्प डेस्क नंबरों पर संपर्क कर सकता है।

09.00 बजे से 22.00 बजे तक (सोम-शनिवार) - 1800-419-3436 /1800-102-3436, ई-मेल: - helpdesk-gem@gov.in

For any technical related queries please call the GeM Helpdesk. The Help Desk details are as below:

09.00 hrs to 22.00 hrs (Mon-Sat) – 1800-419-3436 /1800-102-3436, E-Mail: - helpdesk-gem@gov.in

कृपया ध्यान दें कि किसी भी परिस्थिति में बोली प्रक्रिया से संबंधित प्रश्न स्वतंत्र बाहरी मॉनिटर्स (आईईएम) को नहीं भेजे जाएंगे।

Please note that under no circumstances bid procedure related queries shall be referred to the Independent External Monitors (IEMs).

1,180/- रूपये (i/c GST) की निविदा प्रसंस्करण फीस, जो वापस नहीं की जाएगी, का भुगतान “भारतीय विमानन अकादमी (नियामार सोसाइटी)” के पक्ष में डिमांड ड्राफ्ट के रूप में ऑफलाइन करना होगा। निविदा शुल्क की हार्ड कॉपी हाथ से/डाक से/कूरियर से इस पते पर जमा करानी होगी - वरिष्ठ प्रबंधक, (इंजीनियरिंग - इलेक्ट्रिकल), आईआईसी कार्यालय, भारतीय विमानन अकादमी, नांगल देवत रोड, वसंत कुंज, नई दिल्ली - 110070 पर क्रिटिकल डेटा शीट में उल्लिखित तिथि और समय से पहले या उससे पहले। निविदाकर्ता/बोलीदाता, जिनकी निविदा प्रसंस्करण शुल्क की मूल/हार्ड कॉपी क्रिटिकल डेटा शीट में उल्लिखित तिथि और समय से पहले प्राप्त नहीं होती है, उन्हें अस्वीकार कर दिया जाएगा।

Tender processing fee of **Rs. 1,180/-** (i/c GST), non-refundable will be required to be paid offline in the form of Demand Draft in favour of “**Indian Aviation Academy (Niamar Society)**”. The Hard Copy of Tender Fee is required to be submitted by hand/ by post/ by courier to the address - **O/o Senior Manager, (Engg. – Electrical), EIC office, Indian Aviation Academy, Nangal Dewat Road, Vasant Kunj, New Delhi – 110070** on or before date & time as mentioned in the Critical Data sheet. The tenderer/Bidder, whose Tender processing fee Original/Hard copy are not received before the date & time mentioned in critical data sheet, will be liable to be rejected.

रुपये 1,42,832/- की बयाना राशि (ईएमडी) का भुगतान "इंडियन एविएशन एकेडमी (नियामार सोसाइटी)" के पक्ष में डिमांड ड्राफ्ट के रूप में ऑफ़लाइन करना होगा। ईएमडी की हार्ड कॉपी को हाथ से/डाक द्वारा/कूरियर द्वारा इस पते पर जमा करना आवश्यक है - कार्यालय वरिष्ठ प्रबंधक, (इंजीनियरिंग - इलेक्ट्रिकल), ईआईसी कार्यालय, भारतीय विमानन अकादमी, नांगल देवत रोड, वसंत कुंज, नया दिल्ली - 110070 क्रिटिकल डेटा शीट में उल्लिखित तारीख और समय पर या उससे पहले। निविदाकर्ता/बोलीदाता, जिनकी ईएमडी शुल्क मूल/हार्ड कॉपी महत्वपूर्ण डेटा शीट में उल्लिखित तिथि और समय से पहले प्राप्त नहीं होती है, उन्हें अस्वीकार कर दिया जाएगा।

Earnest Money Deposit (EMD) of Rs. **1,42,832/-** will be required to be paid offline in the form of Demand Draft in favour of “**Indian Aviation Academy (Niamar Society)**”. The Hard Copy of EMD is required to be submitted by hand/ by post/ by courier to the address - **O/o Senior Manager, (Engg. – Electrical), EIC office, Indian Aviation Academy, Nangal Dewat Road, Vasant Kunj, New Delhi – 110070** on or before date & time as mentioned in the Critical Data sheet. The tenderer/Bidder, whose EMD fee Original/Hard copy are not received before the date & time mentioned in critical data sheet will be liable to be rejected.

अथवा/ Or

बोली प्रसंस्करण शुल्क (निविदा शुल्क) और ईएमडी आदि के भुगतान से छूट की मांग के मामले में एमएसई इकाइयों (डीआईसी/एनएसआईसी/केवीआईसी/केवीआईबी/हस्तशिल्प और हथकरघा निदेशालय आदि के साथ पंजीकृत) के वैध दस्तावेज।

Valid documents of MSEs units (registered with DIC/NSIC/KVIC/KVIB/ Directorate of Handicraft and handloom etc.) in case of seeking exemption from payment of Bid processing fees (Tender Fees) & EMD etc.

- i. बोली प्रसंस्करण शुल्क और ईएमडी जमा न करने पर बोलीदाताओं को अयोग्य घोषित कर दिया जाएगा।
Non-submission of bid processing fee and EMD shall lead to disqualification of bidders.
2. बोलीकर्ता/बोलीदाता द्वारा बोली को GeM पोर्टल पर निम्नलिखित अनुसूची के अनुसार ऑनलाइन प्रस्तुत किया जाएगा:-
The Bid shall be submitted through online at GeM Portal by the tenderer/ Bidder as per following schedules: -

महत्वपूर्ण तिथि पत्र/ CRITICAL DATE SHEET

प्रकाशन की तिथि / Publishing Date	GeM के अनुसार/ As per GeM
बोली दस्तावेज डाउनलोड क्रय आरंभ तिथि / (प्रकाशन की तिथि से अगला दिन/ (Bid Document Download/Sale Start Date (Next day of Publishing Date)	GeM के अनुसार/ As per GeM
स्पष्टीकरण आरम्भ की तिथि/ Clarification Start Date	GeM के अनुसार/ As per GeM
स्पष्टीकरण समापन की तिथि/ Clarification End Date	GeM के अनुसार/ As per GeM
बोली जमा करने की आरंभ तिथि/Bid submission Start Date	GeM के अनुसार/ As per GeM
बोली जमा करने की अंतिम तिथि/Bid Submission End Date	GeM के अनुसार/ As per GeM
अनुलग्नक-I के अनुसार निविदा/बोली प्रसंस्करण शुल्क और ईएमडी के साथ निविदा/बोली स्वीकृति पत्र के विरुद्ध मूल डिमांड ड्राफ्ट जमा करने की अंतिम तिथि और समय / Last Date & Time of Submission of Original Demand Draft against Tender/Bid Processing Fee & EMD along with Tender/Bid Acceptance Letter as per Annexure-I	Upto 3rd working day after bid submission end date.
बोली खोलने की तिथि -लिफाफाI) / Bid Opening Date (Envelope-I)	On 4th working day after bid submission end date.
अस्थायी बोली खोलने की तारीख (लिफाफा- II) Tentative Bid Opening date (Envelope- II)	To be notified in GeM portal.
भारतीय विमानन अकादमी (नियामर सोसाइटी) के पक्ष में बोली प्रसंस्करण शुल्क (डिमांड ड्राफ्ट के रूप में गैर-वापसीयोग्य) /Bid Processing Fees (Non-refundable, in the form of Demand Draft) in favour of Indian Aviation Academy (Niamar Society) .	Rs. 1,180/-
भारतीय विमानन अकादमी (नियामर सोसाइटी) के पक्ष में बयाना राशि जमा (ईएमडी) /Earnest Money Deposit (EMD) in favour of Indian Aviation Academy (Niamar Society) .	Rs. 1,42,832/-

लिफाफा-I/ Envelope-I:

बोलीदाता योग्यता पत्रता के लिए आवश्यक दस्तावेज (बोली प्रसंस्करण शुल्क, ईएमडी तकनीकी बोली और पूर्व-योग्यता):-

Bidder Qualification Documents Required for Eligibility (Bid processing fees, EMD Technical Bid and Pre-qualification): -

Bid containing following:

3. निविदा शुल्क और ईएमडी/TENDER FEES & EMD :

निविदा/बोली प्रसंस्करण शुल्क रु. 1180/- भारतीय विमानन अकादमी (नियामर सोसाइटी) के पक्ष में डिमांड ड्राफ्ट के माध्यम से ऑफलाइन होना होगा।

- i) Tender/Bid Processing Fee of **Rs. 1180/-** to be offline through Demand Draft in favour of **Indian Aviation Academy (Niamar Society)**.

ईएमडी शुल्क रु. 1,42,832/- का भुगतान भारतीय विमानन अकादमी (नियामार सोसाइटी) के पक्ष में डिमांड ड्राफ्ट के माध्यम से ऑफ़लाइन किया जाना है।

- ii) EMD Fee of **Rs. 1,42,832/-** to be paid offline through Demand Draft in favour of **Indian Aviation Academy (Niamar Society)**.

अथवा/ Or

बोली प्रसंस्करण शुल्क (निविदा शुल्क) और ईएमडी आदि के भुगतान से छूट की मांग के मामले में एमएसई के वैध दस्तावेज।

Valid documents of MSEs in case of seeking exemption from payment of Bid processing fees (Tender Fees) & EMD etc.

A. तकनीकी बोली जिसमें निम्नलिखित शामिल हैं:-

Technical Bid containing the following: -

- i. बोलीदाता के लेटर हेड पर निविदा स्वीकृति पत्र की स्कैन की गई प्रति) Annexure-1 के अनुसार)। पृष्ठ संख्या-पीआर-1।
Scanned copy of Tender Acceptance Letter on Bidder's Letter Head. (as per Annexure-1). Page no. – PR-1.
- ii. स्थाई खाता संख्या एवं जी.एस.टी. पंजीकरण संख्या की स्कैन (पैन)की गई प्रति।
Scanned copy of Permanent Account Number (PAN) and GST Registration Number.
- iii. कंपनी के लेटर हेड पर ब्लैक लिस्टिंग डिबारिंग के संबंध में घोषणा पत्र /की स्कैन की गई प्रति)Annexure-5 के अनुसार)। पृष्ठ संख्या-पीआर-5।
Scanned copy of 'Undertaking' regarding Blacklisting/ Debarment on Bidder's Letter Head (as per Annexure-5). Page no.- PR-5.
- iv. फॉर्म-ए की स्कैन की गई प्रति - पिछले सात वर्षों के दौरान पूरे किए गए समान कार्यों का विवरण ग्राहक द्वारा जारी पूर्णता प्रमाणपत्र के साथ समर्थित। पेज नं.-पीआर-6.
Scanned copy of **Form- A** - details of similar works completed during last seven years supported with completion certificate issued by client. Page no.- PR-6.
- v. फॉर्म-बी की स्कैन की गई प्रति - वित्तीय जानकारी (टर्नओवर)। पृष्ठ संख्या.- पीआर-7
Scanned copy of Form- B - Financial Information (Turnover). Page no.- PR-7.
- vi. फॉर्म- सी की स्कैन की गई प्रति - नेट वर्थ। पृष्ठ संख्या.- पीआर-8
Scanned copy of Form- C – Net Worth. Page no.- PR-8.
- vii. बोलीदाता को कंपनी के लेटर हेड पर 'अंडरटेकिंग' की स्कैन कॉपी जमा करनी होगी कि मैं/हम मील के पत्थर/लक्ष्यों और समग्र पूर्णता को प्राप्त करने के लिए प्रभावी अभियंता (ईआईसी) के परामर्श से काम की आवश्यकता के अनुसार पर्याप्त संयंत्र और मशीनरी तैनात करेंगे समय अवधि के भीतर।
Bidder shall submit scanned copy of 'Undertaking' on Company's Letter Head that I/ We will deploy sufficient plant and machinery as per the requirement of work in consultation with the Engineer-in-Charge (E-I-C) to achieve the milestones/targets and overall completion within the time period.
- viii. प्रोपराइटी फर्म के अलावा अन्य बोलीकर्ता, कंपनी अधिनियम के तहत कंपनी के निगमन के प्रमाण पत्र की प्रति के साथ प्राधिकरण पत्र / पावर ऑफ अटॉर्नी की स्कैन की हुई कॉपी जमा करेंगे, जिसमें सीआईएन / एलएलपीआईएन / कंपनी के निदेशकों का नाम और मुख्तारनामा सौंपने के प्राधिकरण के संबंध में बोर्ड के संकल्प की प्रति दिखाई जाएगी।
- ix. प्रोपराइटी फर्म प्राधिकरण पत्र/पावर ऑफ अटॉर्नी की स्कैन की हुई प्रति केवल तभी जमा करेंगी जब निविदा प्रोपराइटी के अलावा किसी अन्य व्यक्ति द्वारा संसाधित की जाती है।

Bidders other than propriety firm shall submit, scanned copy of Authorization Letter/Power of Attorney along with copy of Certificate of Incorporation of the Company under Companies Act showing CIN/LLPIN/Name of Directors of the Company & Copy of Board Resolution regarding Authority to assign Power of Attorney.

Proprietary firm shall submit scanned copy of Authorization Letter/Power of Attorney only if the tender is processed by a person other than proprietor.

- x. ई०पी०एफ० और ई०एस०आई०सी० पंजीकरण संख्या की स्कैन प्रतिलिपि।
Scanned copy of valid EPF & ESIC registration number.
- xi. रुपये 100/- के गैर-न्यायिक स्टाम्प पेपर पर न्यूनतम मजदूरी के भुगतान के लिए विधिवत हस्ताक्षरित शपथ पत्र की स्कैन की गई प्रति / कंपनी के लेटर हेड पर न्यूनतम मजदूरी के भुगतान के संबंध में 'अंडरटेकिंग' की स्कैन कॉपी)Annexure-2 के अनुसार) पृष्ठ संख्या-पीआर-2।
Scanned copy of duly signed Affidavit for payment of Minimum Wages on non-judicial stamp paper of ₹. 100/- / Scanned copy of 'Undertaking' regarding payment of Minimum Wages on Company's Letter Head (as per Annexure-2). Page no.- PR-2.
- xii. कंपनी के लेटर हेड पर जीएसटी अंडरटेकिंग के संबंध में घोषणा पत्र)Annexure-4 के अनुसार) की स्कैन प्रतिलिपि। पृष्ठ संख्या-पीआर-4।
Scanned copy of 'Undertaking' regarding GST on Company's Letter Head (as per Annexure-4). Page no.- PR-4.
- xiii. विद्युत लाइसेंस की स्कैन प्रतिलिपि।
Scanned copy of Electrical License.
- xiv. विधिवत भरा हुआ पूर्वयोग्यता- प्रोफार्मा (ANNEXURE-A के अनुसार) पृष्ठ सं. पीक्यूक्यू-चेक लिस्ट 1-4।
PQ Performa duly filled (as per Annexure-A) Page no. PQQ-Check List 1-4.

B. ठेकेदारों/निविदाकर्ताओं की योग्यता आवश्यकताएं जिनमें निम्नलिखित शामिल हैं: -

Qualifying requirements of Contractors/ tenderers containing the following: -

C. पिछले सात वर्षों के दौरान (जिस महीने में निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं उससे पहले के महीने के अंतिम दिन तक) समान प्रकृति के काम जोकि "एएमसी/सीएमसी सीवेज ट्रीटमेंट प्लांट (एसटीपी) और वाटर ट्रीटमेंट प्लांट (डब्ल्यूटीपी) कार्य" के एकल अनुबंध में तीन काम प्रत्येक रू० 14,28,317/- के या दो काम प्रत्येक रू० 17,85,397/- के या एक काम रू० 28,56,635/- का को सफलतापूर्वक पूरा किया जाना चाहिए या पर्याप्त रूप से पूरा किया जाना चाहिए।

वलाईट द्वारा जारी किए गए सहायक दस्तावेजों के साथ दिए गए प्रारूप-फॉर्म-ए में पिछले सात वर्षों के दौरान किए गए समान कार्यों का विवरण।

Should have successfully completed or substantially completed three works, each of **Rs. 14,28,317/-** or two works, each of **Rs. 17,85,397/-** or one work of **Rs. 28,56,635/-** per annum in single contract of similar nature of work i.e. "AMC/CMC of Sewage Treatment Plant (STP) / Water Treatment Plant (WTP) work" during last seven years ending last day of month previous to the one in which tenders are invited.

The details of similar works completed during last seven years in the given format-Form-A with supporting documents issued by the client.

नोट/ Note:

क. GST युग से पहले पूर्ण किए गए कार्यों का अनुभव प्रमाण पत्र, पूर्णता राशि को 1.12 (पूर्व GST करों को बाहर करने के लिए) से विभाजित किया जाएगा ताकि इसे GST युग के बाद के अनुभव प्रमाणपत्रों के बराबर बनाया जा सके

लेकिन GST को छोड़कर।

- a. The Experience Certificate of works completed pre-GST era, Completion amount will be divided by 1.12 (to exclude pre-GST taxes) to make it at par with experience certificates of post GST era but excluding GST.
- ख. ओ एंड एम / एएमसी / सीएमसी कार्यों के लिए वार्षिक दर अनुबंधों के लिए आमंत्रित निविदाएं, एक वर्ष से अधिक के एएमसी अनुबंध को पूरा करने का अनुभव रखने वाली एजेंसी को आनुपातिक आधार पर पूरे एक वर्ष के लिए काम के मूल्य के लिए गिना जाएगा। हालांकि, जिस एजेंसी ने एक वर्ष से अधिक के एएमसी अनुबंध को चलाने में एक वर्ष का काम पूरा कर लिया है, उसे आनुपातिक आधार पर पूरे एक वर्ष के काम के मूल्य के लिए गिना जा सकता है।
- b. The Tenders invited for Annual Rate Contracts for O&M/ AMC/ CMC works, agency having experience of completed AMC contract of more than one year shall be counted for the value of work for a completed one year on pro-rata basis. However, the agency who has completed one year of work in running AMC contract of more than one year, may be counted for the value of work for a completed one year on pro-rata basis.
- ग. बैक-टू-बैक अनुबंध/उप-अनुबंध के आधार पर कार्य निष्पादित करने से प्राप्त अनुभव निम्नलिखित स्थितियों में स्वीकार्य है:
 - c. Experience gained by executing work on back-to-back contract/ Sub-contract basis is acceptable in the following conditions: -
 - i. कार्य वास्तव में दूसरी एजेंसी (उप-ठेकेदार) द्वारा त्रिपक्षीय समझौते/लिखित अनुमोदन के रूप में मालिक की उचित सहमति से निष्पादित किया जाना चाहिए। यह वैध समझौते और अनुभव प्रमाण पत्र द्वारा समर्थित होना चाहिए।

Work should be actually executed by the second agency (sub-contractor) with due concurrence of the owner as tripartite agreement/ written approval. It should be backed by the valid agreement and experience certificate.
 - ii. दूसरी एजेंसी द्वारा प्राप्त भुगतान को टीडीएस प्रमाणपत्रों में दर्शाया जाना चाहिए।

Payments received by the second agency should be reflected in TDS certificates.
- घ. कार्यों की विशिष्ट प्रकृति (विशिष्ट वस्तुओं/कार्यों/कार्यों की सूची एआई ववर्स मैनुअल के पैरा 35.3 में उल्लिखित है) के लिए समग्र कार्यों में प्राप्त अनुभव को मुख्य ठेकेदार द्वारा या तो इन-हाउस विशेषज्ञता और अनुभव द्वारा या अनुबंध शर्तों के अनुसार मुख्य ग्राहक की मंजूरी के साथ विशेष एजेंसियों को शामिल करके निष्पादित किया गया था। ऐसे मामलों में, मुख्य ठेकेदार और विशेष एजेंसी दोनों को अपने संबंधित ग्राहकों से समान कार्य के लिए अनुभव प्रमाण पत्र मिलता है, यानी समग्र कार्य के लिए मुख्य ठेकेदार के साथ-साथ मालिक से विशेष कार्य और विशेष एजेंसी को मुख्य ठेकेदार से विशेष कार्य के लिए अनुभव प्रमाण पत्र मिलता है।

इस स्थिति में, विशेष एजेंसी या आंतरिक विशेषज्ञता और अनुभव वाली मुख्य एजेंसी का अनुभव प्रमाण पत्र, जिसने वास्तव में विशेष कार्यों को निष्पादित किया है, समान विशिष्ट प्रकृति के कार्यों में तकनीकी/पूर्व-योन्यता मानदंडों के लिए माना जाएगा।
- d. Experience gained in composite works for the specialized nature of works (List of Specialized Items / Jobs/ Works are mentioned at Para 35.3 of AAI Works Manual) were executed by main contractor either by in-house expertise & experience or by engaging the specialized agencies with the approval of main client as per contract conditions. In such cases, main contractor as well as specialized agency both get the experience certificate for the same work from their respective client(s) i.e. main contractor for composite work along with specialized works from owner and specialized agency for specialized work(s) from the main contractor.

In this situation, the experience certificate of either specialized agency or main agency having in-house expertise & experience, who has actually executed the specialized work(s), shall be considered for Technical /Pre-qualifying criteria in similar specialized nature of

work(s).

- ड. पर्याप्त पूर्णता अनुबंध के तहत पूर्ण की गई लागत का 80 (अस्सी) प्रतिशत या अधिक मूल्य के अनुसार कार्यों पर आधारित होगी।
- e. Substantial completion shall be based on 80 (eighty) percent of awarded cost or more value wise works completed under the contract.

“निष्पादित कार्यों का मूल्य कार्य के वास्तविक मूल्य को 7% प्रति वर्ष की साधारण दर से बढ़ाकर वर्तमान लागत स्तर पर लाया जाएगा, जिसकी गणना कार्य पूर्ण होने से बोली खोलने की तिथि तक की जाएगी। (लिफाफा-I / तकनीकी बोली)”

“The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to date of bid opening (Cover-I/ Technical bid)”.

अनुभव के रूप में समान प्रकृति के कार्य हेतु नियोजक का प्रमाण पत्र जिसमें कार्य की प्रकृति, कार्य की राशि, कार्य शुरूआत की तिथि, अनुबंध के अनुसार कार्य खत्म होने की तिथि, वास्तविक कार्य पूर्ण होने की तिथि और कार्य का संतोषजनक समापन प्रदर्शित होना चाहिए। फर्म को अनुभव के लिए कार्य पूर्णता प्रमाण पत्र, कार्य आदेश और शैड्यूल, बिल ऑफ क्वान्टिटी की प्रति प्रस्तुत करनी चाहिए। फर्म जो गैर सरकारी (पूर्ण किए हुए कार्य) गैर सार्वजनिक उपक्रमों का अनुभव प्रमाण पत्र / दर्शा रही हैं अपने निर्धारित कार्य के अनुभव के दावे के समर्थन में स्रोत से कर कटौती की प्रतियां जमा करेंगी। (टीडीएस) Client certificate for experience should show the nature of work done, the value of work, date of start, date of completion as per agreement, actual date of completion and satisfactory completion of work. Tenderers/ Bidders showing work experience certificate from non-government/ non-PSU organizations should submit copy of tax deduction at sources (TDS) certificate(s) along with a certificate issued by registered Chartered Accountant, clearly specifying the name of work, total payment received against the work and TDS amount for the work.

- (i) 31 मार्च को समाप्त होने वाले पिछले तीन वर्षों के दौरान निष्पादित कार्यों के लिए **रुपये 10,71,238/-** का वार्षिक औसत वित्तीय टर्नओवर होना चाहिए। वित्तीय जानकारी दिए गए प्रारूप - फॉर्म-बी में प्रस्तुत की जाएगी। जो निविदाकार बैलेंस शीट में निरंतर तीन वर्षों से नुकसान दर्शा रही हैं सीधे तौर पर अस्वीकृत कर दी जाएगी।

Should have average annual financial turnover of **Rs. 10,71,238/-** against work executed during last three years ending 31st march of the previous financial year. The financial information shall be submitted in the given format – Form-B. Tenderers / Bidders showing continuous losses during the last three years in the balance sheet shall be summarily rejected.

- (ii) निविदाकार के पास चार्टर्ड अकाउंटेंट द्वारा जारी **रुपये 5,35,619/-** का न्यूनतम नेट वर्थ होना चाहिए। प्रमाणपत्र दिए गए प्रारूप - फॉर्म-सी में होना चाहिए।

The tenderer should have a minimum net worth of **Rs. 5,35,619/-** issued by certified Chartered Accountants. The certificate should be in the given format – Form-C.

*स्टार्ट-अप बोलीदाताओं और उप-ठेकेदारों के लिए, मरम्मत कार्यों के लिए जिनकी अनुमानित लागत रु. 30 लाख तक है, सामान्य निर्माण अनुभव, विशेष निर्माण अनुभव और उपलब्ध बोली क्षमता से संबंधित आवश्यकताओं पर जोर नहीं दिया जा सकता, बशर्ते बोलीदाता वित्तीय/कार्मिक/उपकरण क्षमताओं से संबंधित अन्य मानदंडों को पूरा करते हों। हालाँकि, अपने संसाधनों के अत्यधिक खिंचाव से बचने के लिए, किसी दिये गये समय पर ऐसे किसी भी ठेकेदार को छूट के तहत 2 (दो) से अधिक अनुबंध रखने की अनुमति नहीं दी जा सकती।

*For Start-ups bidders and Sub-contractors, for repair works estimated cost of upto Rs. 30 lakhs, the requirements regarding General Construction Experience, Particular construction Experience and Available Bid Capacity may not be insisted upon provided the bidders fulfil other criteria regarding Financial/ Personnel/ Equipment capabilities. However, to avoid overstretching of their resources, no such contractors may be allowed to hold more than 2(Two) contracts under relaxed credentials, at any given time.

लिफाफा-II GeM पोर्टल के माध्यम से वित्तीय ई-बोली

Envelope-II: Financial e-bid through GeM Portal.

सभी दरे GeM पोर्टल में दिए गए प्रारूप में उद्भूत की जाएंगी और कोई अन्य प्रारूप स्वीकार्य नहीं है। यदि बीओक्यू फ़ाइल को निविदाकर्ता/बोलीदाता द्वारा संशोधित पाया जाता है, तो बोली अस्वीकार कर दी जाएगी।

All rates shall be quoted in the format provided in the GeM Portal and no other format is acceptable. If the BOQ file is found to be modified by the tenderer/ Bidder, the bid will be rejected.

4. बयाना राशि का रिफंड (ईएमडी)

Refund of EMD

पुष्टि की गई न्यूनतम बोली लगाने वाले को छोड़कर सभी बोलीदाताओं द्वारा जमा की गई ईएमडी वित्तीय बोली खोलने की तारीख से एक सप्ताह के भीतर वापस कर दी जाएगी। सफल बोलीदाता की ईएमडी ईएमडी राशि/प्रदर्शन बैंक गारंटी के बराबर सुरक्षा जमा प्राप्त होने पर वापस कर दी जाएगी।

EMD deposited by all the bidders except the confirmed lowest bidder shall be returned within one week from the date of opening of the financial bid. EMD of the successful bidder shall be returned on receipt of Security Deposit equivalent to EMD amount/ performance bank guarantee.

5. बोली प्रस्तुतीकरण :-

Bid Submission: -

निविदाकार अपना आवेदन केवल GeM पोर्टल <https://gem.gov.in/> पर प्रस्तुत करेगा। निविदाकारों ठेकेदारों को बोलियों को / ऑनलाइन प्रस्तुत करने के लिए निविदा दस्तावेज और GeM पोर्टल में दिए गए निर्देशों का पालन करने की सलाह दी जाती है। निविदाकारों को स्कैन किए गए दस्तावेजों की डिजिटली हस्ताक्षरित फ़ाइल को पैरा 2 के अनुसार अपलोड करना है। बोली दस्तावेजों को काले और सफेद विकल्प के साथ डीपीआई के साथ स्कैन किया जा सकता है जो स्कैन किए गए 100 दस्तावेज के आकार को कम करने में मदद करता है।

ऊपर निर्दिष्ट के अलावा अन्य स्थान पर आवेदन अपलोड करने पर विचार नहीं किया जाएगा। आवेदन की हार्ड कॉपी पर विचार नहीं किया जाएगा।

The tenderer shall submit their application only at GeM Portal: <https://gem.gov.in/> Tenderer/Contractor are advised to follow the instructions provided in the tender document & in GeM Portal for online submission of bids. Tenderer are required to upload file of scanned documents as per Para 2. Bid documents may be scanned with 100 dpi with black and white option which helps in reducing size of the scanned document.

Uploading of application in location other than specified above shall be not be considered. Hard copy of application shall not be entertained.

6. एक निविदाकार या निविदाकारों जिनके कारोबारी संबंध हैं उनके द्वारा एक से अधिक निविदा प्रस्तुत नहीं की जानी चाहिए। किसी भी परिस्थिति में पिता और उसके बेटे या अन्य करीबी रिश्ते जो एक दूसरे के साथ व्यावसायिक संबंध रखते हैं (ओं) अलग-को एक ही निविदा के लिए अलग (सहाधिकारी हों (ओं)निर्देशक/(ओं)यानी जब एक या एक से अधिक भागीदार प्रतियोगियों के रूप में निविदा की अनुमति नहीं दी जाएगी। इस शर्त का उल्लंघन दोनों पक्षों की निविदाओं की अस्वीकृति के लिए उत्तरदायी होगा।

Not more than one tender shall be submitted by one tenderer or tenderers having business relationship. Under no circumstance will father and his son(s) or other close relations who have business relationship with one another (i.e. when one or more partner(s)/ director(s) are common) be allowed to tender for the same contract as separate competitors. A breach of this condition will render the tenders of both parties liable to rejection.

7. निविदाकार जिन्होंने सरकारी ई-बाज़ार पोर्टल (GeM) की वेबसाइट <https://gem.gov.in/> से निविदा डाउनलोड की है, किसी भी तरीके से डाउनलोड मूल्य बोली टेम्पलेट सहित निविदा फॉर्म में छेड़छाड़ संशोधन नहीं करेगा। यदि किसी भी /तरीके का छेड़छाड़ संशोधन पाया जाता है/, तो टेंडर को पूरी तरह से खारिज कर दिया जाएगा और ईएमडी को जब्त कर लिया जाएगा और निविदाकार को भा.वि. अका. के साथ व्यापार करने से प्रतिबंधित किया जाएगा।

Tenderer who has downloaded the tender from Government e-Marketplace (GeM) website <https://gem.gov.in/> shall not tamper / modify the tender form including downloaded price bid template in any manner. In case if the same is found to be tampered/modified in any manner, tender will be completely rejected and EMD would be forfeited and tenderer is liable to be banned from doing business with IAA.

8. बोलियों को खोलने की प्रक्रिया निम्नानुसार है:

Bids opening Process is as below: -

लिफाफा-I (तकनीकी बोली और पूर्व योग्यता)

Envelope-I (Technical bid and Pre-qualification):

पैरा 2 (ए), (बी) और (सी) (बोलीदाताओं द्वारा अपलोड किए गए) के अनुसार दस्तावेजों वाला लिफाफा-I क्रिटिकल डेट शीट में उल्लिखित तारीख और समय पर खोला जाएगा।

Envelope-I containing documents as per para 2 (A), (B) and (C) (uploaded by the bidders) shall be opened on date & time mentioned in **CRITICAL DATE SHEET**.

यदि बोली लगाने वाले के पास कार्य के बोली दस्तावेज़ से संबंधित कोई प्रश्न है, तो उन्हें स्पष्टीकरण मांगने के लिए GeM पोर्टल पर 'प्रतिनिधित्व' का उपयोग करना चाहिए। इस संबंध में संचार के किसी अन्य माध्यम पर विचार नहीं किया जाएगा।

If the bidder has any query related to the Bid Document of the work, they should use 'Representation' on GeM portal to seek clarifications. No other means of communication in this regard shall be entertained.

यदि लिफाफा-I में अपलोड किए गए दस्तावेजों में कमी के बारे में निविदाकार से किसी स्पष्टीकरण की आवश्यकता है, तो उसे आवश्यकता होने पर GeM पोर्टल के माध्यम से इसे प्रदान करने के लिए कहा जाएगा। निविदाकर्ता को भा.वि. अका. द्वारा निर्दिष्ट समय के भीतर अपेक्षित स्पष्टीकरण/दस्तावेज़ अपलोड करना होगा, ऐसा न करने पर यह माना जाएगा कि बोली लगाने वाले के पास जमा करने के लिए कुछ भी नहीं है और बोली का मूल्यांकन तदनुसार किया जाएगा।

If any clarification is needed from the tenderer about the deficiency in his uploaded documents in Envelope-I, he will be asked to provide it through GeM Portal, if required. The tenderer shall upload the requisite clarification/ documents within time specified by IAA, failing which it shall be presumed that bidder does not have anything to submit and bid shall be evaluated accordingly.

उनकी बोलियों की स्वीकृति/अस्वीकृति के संबंध में सूचना GeM पोर्टल के माध्यम से निविदाकर्ताओं को सूचित की जाएगी।

The intimation regarding acceptance/rejection of their bids will be intimated to the tenderers through GeM portal.

लिफाफा-II (वित्तीय बोली):

Envelope-II (Financial bid):

तकनीकी मानदंडों और योग्यता आवश्यकताओं को पूरा करने वाले पाए गए निविदाकारों की वित्तीय बोली वाला लिफाफा-II क्रिटिकल डेट शीट में उल्लिखित तारीख और समय पर खोला जाएगा। (यदि लिफाफा-II (वित्तीय बोली) खोलने की तारीख और समय में बदलाव की आवश्यकता है, तो इसकी सूचना GeM पोर्टल के माध्यम से दी जाएगी।)

Envelope-II containing financial bid of the tenderers found to be meeting the technical criteria and qualifying requirements shall be opened on date & time mentioned in CRITICAL DATE SHEET. **(In case the date and time for opening of Envelope-II (Financial bid) is required to be changed, the same shall be intimated through GeM Portal).**

9. भा.वि. अका. बिना कोई कारण बताए किसी भी या सभी आवेदनों को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। भा.वि. अका. के पास बिना कोई कारण बताए किसी भी स्तर पर निविदा प्रक्रिया को रद्द करने का अधिकार भी सुरक्षित है।

IAA reserves the right to accept or reject any or all applications without assigning any reasons. IAA also reserves the right to call off tender process at any stage without assigning any reason.

10. भा.वि. अका., कार्यरत एजेंसियों जिनकी चल रही परियोजना का प्रदर्शन सामान्य से नीचे या असामान्य रूप से खराब (नों) हो और उन्हें भा.वि. अका. के किसी भी विभाग द्वारा रिस्ट्रेन , अस्थायी या स्थायी तौर पर डीबारमेंट ब्लैक लिस्टिंग करने/ संबंधी पत्र जारी किया गया हो उनको निविदा दस्तावेज जारी करनेको नामंजूर करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। भा.वि. अका. कार्य के अवार्ड से पहले या बाद में किसी भी चरण में एजेंसी द्वारा प्रस्तुत साख को सत्यापित करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। किसी भी चरण में, आवेदक द्वारा जमा किए गए कोई भी सूचनाअसत्य / कागजात के गलत/ या कुछ विसंगतता पाए जाने पर जो कि निविदाकार को अयोग्य करती हो, तब भा -:प्रा निम्नलिखित कार्यवाही करेगा.वि.

IAA reserves the right to disallow the working agencies whose performances at ongoing project (s) is below par and usually poor and has been issued letter of restrain/ temporary or permanent debarment/black listing by any department of IAA. **IAA reserves the right to verify the credential submitted by the tenderer at any stage (before or after the award of work). If at any stage, any information/documents submitted by the applicant is found to be incorrect/false or have some discrepancy which disqualifies the tenderer then IAA shall take the following action:**

- (i) निविदाकार द्वारा जमा की गई सम्पूर्ण ईएमडी राशि को जब्त किया जाना।
Forfeit the entire amount of EMD submitted by the tenderer.
- (ii) निविदाकार को भा.वि. अका. की निविदा में भाग लेने से दो वर्ष तक की अवधि के लिए डीबारमेंट करने के साथ साथ ठेके का समापन और इसके अलावा अन्य संविदात्मक/ कानूनी कार्यवाही की जाएगी।
The tenderer shall be liable for debarment for a period upto two years from tendering in IAA, including termination of the contract apart from any other appropriate contractual/legal action.

11. कंसोर्टियम संयुक्त/उद्यम कम्पनियों को अनुमति नहीं है।

Consortium / JV Companies shall not be permitted.

12. केंद्रीय सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम को खरीद वरीयता स्वीकृति की तिथि को प्रचलित भारत सरकार के निर्देश के अनुसार लागू होगी।

Purchase preference to Central Public Sector Undertaking shall be applicable as per the directive of Govt. of India prevalent on the date of acceptance.

13. पंजीकृत भारतीय सूक्ष्म एवं लघु उद्यम (एमएसई) इकाइयों को रियायतें डीआईसी/ एनएसआईसी/ केवीआईसी/ केवीआईबी/ हस्तशिल्प और हथकरघा निदेशालय आदि के अनुसार दिया जाएगा। नवीनतम संशोधनों के साथ एमएसई आदेश 2012 के लिए सार्वजनिक खरीद नीति के प्रावधान, आपूर्ति/सेवाओं की निविदाओं के लिए लागू होगा और निर्माण कार्य तक इसका विस्तार नहीं किया जाएगा।

Concessions to Indian Micro & Small Enterprises (MSEs) units registered with DIC/NSIC/KVIC/KVIB/Directorate of Handicraft and Handloom etc., to be given as per the provisions of Public Procurement Policy for MSEs order 2012 with up to date amendments, shall be applicable for tenders of supply/services and shall not be extended to construction work.

14. निविदाकर्ताओं को सीए द्वारा विधिवत प्रमाणित और यूडीआईएन वाले एनआईटी शर्तों के अनुसार विशिष्ट दस्तावेज पहचान संख्या (यूडीआईएन) उत्पन्न दस्तावेज जैसे वित्तीय जानकारी (हानि/लाभ के साथ टर्नओवर), नेट वर्थ प्रमाणपत्र आदि जमा करना होगा। यूडीआईएन के बिना बोलीदाताओं द्वारा प्रस्तुत दस्तावेजों पर विचार नहीं किया जाएगा।

Tenderers have to submit Unique Document Identification Number (UDIN) generated documents like Financial information (Turnover with loss/ profit), Net worth Certificate etc. as per NIT conditions duly certified by CA and having UDIN. The documents submitted by bidders without UDIN shall not be entertained.

15. भारत सरकार के वाणिज्य और उद्योग मंत्रालय के उद्योग और आंतरिक व्यापार संवर्धन विभाग (डीपीआईआईटी) ने ओएम संख्या पी-45021/2/2017-पीपी(बीई-II) के तहत सार्वजनिक खरीद (मेक इन इंडिया को प्राथमिकता) आदेश 2017 जारी किया दिनांक 16.09.2020 लागू है। बोलीदाता को इस संबंध में कंपनी के लेटर हेड पर 'स्व-प्रमाणन' की स्कैन की हुई प्रति जमा करनी होगी। (अनुलग्नक- 6) पृष्ठ संख्या.-पीआर-9।

Department of Promotion of Industry and Internal Trade (DPIIT), Ministry of Commerce and Industry, Government of India, issued Public Procurement (Preference to Make in India), Order 2017 vide OM No. P-45021/2/2017-PP(BE-II) dated 16.09.2020 is applicable. Bidder shall submit scanned copy of 'Self-Certification' on Company's letter head in this regard. (Annexure-6) Pg no. PR-9.

16. भारत सरकार, वित्त मंत्रालय, व्यय विभाग (सार्वजनिक खरीद) के आदेश संख्या एफ संख्या 6/18/2019-पीपीडी दिनांक 23/07/2020 के आधार पर भारत के साथ भूमि सीमा साझा करने वाले देश से बोली लगाने वाले द्वारा पंजीकरण की आवश्यकता डिवीजन) अद्यतन संशोधनों के साथ, सामान्य वित्तीय नियम (जीएफआर) 2017 के नियम 144 (xi) के तहत प्रतिबंध के संबंध में लागू होगा। बोलीदाता को इस संबंध में कंपनी के लेटर हेड पर 'अंडरटेकिंग' की स्कैन की हुई प्रति जमा करनी होगी। (अनुलग्नक- 7) पृष्ठ संख्या.-पीआर-10।

Requirement of registration by the Bidder from a country sharing land border with India based on order No. F No. 6/18/2019-PPD dated 23/07/2020 of Government of India, Ministry of Finance, Department of Expenditure (Public procurement Division) with up to date amendments, regarding restriction under Rule 144(xi) of the General Financial Rules (GFR) 2017 shall be applicable. Bidder shall submit scanned copy of 'Undertaking' on Company's letter head in this regard. (Annexure- 7) Pg no. PR-10

17. किसी भी विसंगति के मामले में, अंग्रेजी संस्करण को सही माना जाएगा।
In case of any discrepancy, English version will be taken as correct.

-----S/d-----
Sr. Manager (Engg-E)
Indian Aviation Academy, New Delhi- 70
For & on behalf of Director, IAA